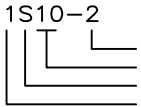


 TRANE®	RTWB – RTUB 207 ... 224	C	2309–1729 X	
		Date: 12-09-06		Rev. C
		CAO		Std
NOMENCLATURE				
LEGENDE				
DESIGNATION				

REPERE	OPTIONS	ZUBEHOER	OPTIONS
Ⓒ	AMPEREMETRE,VOLTMETRE	AMPEREMETER,VOLTMETER	AMMETER,VOLTMETER
Ⓔ	SECTIONNEUR ET FUSIBLES	HAUPTSCHALTER UND SICHERUNG	DISCONNECT SWITCH AND FUSE
Ⓙ	TRANSFO. DE SUR/SOUS TENSION	UEBER/UNTERSpannungSTRANSFO.	OVER/UNDER VOLTAGE TRANSFO.
Ⓜ	DECALAGE DU POINT DE CONSIGNE	SOLLWERTVERSTELLUNG	SET POINT RESET
⓪	AFFICHAGE TEMPERATURE	TEMPERATUR ANZEIGE	TEMPERATURE DISPLAY
Ⓜ	CARTE DE COMMUNICATION	KOMMUNIKATIONSKARTE	COMMUNICATION BOARD
Ⓛ	MODULE DE CONTROLE MODE CHAUD	HEIZENBETRIEB MODULKONTROLLE	PROGR. CONTROL MODULE HEATING MODE
25	INTERFACE COMM5	COMM5 INTERFACE	COMM5 INTERFACE

		
	EMPLACEMENT	STELLE
1	CABLAGE CONTROLE	STEUERSVERDRAHT.
2	CABLAGE PUISSANCE	ANSCHLUSSVERDR.
3	COMPRESSEUR	VERDICHTER
4	CIRCUIT D'HUILE	OELKREIS
5	VENTILATEUR	VENTILATOR
6	ECHANGEUR	WAERMETAUSCHER
7	CABLAGE CLIENT	VERDRAHT. KUNDEN
	DIVERS	DIVERSES
		LOCATION
		CONTROL WIRING
		POWER WIRING
		COMPRESSOR
		OIL CIRCUIT
		FAN
		EXCHANGER
		CUSTOMER WIRING
		MISCELLANEOUS

21	–VOIR SCHEMA DE PUISSANCE	–SIEHE ANSCHLUSSPLAN	–SEE POWER DIAGRAM
22	–VOIR SCHEMA DE REGULATION	–SIEHE VERDRAHTUNGSSCHEMA	–SEE WIRING DIAGRAM
23	–NON MONTE SI OPTION E	–ENTFAELLT IN VERB. MIT ZUBEHOER E	–NOT MOUNTED WHEN OPTION E
24	–POINT DE CONSIGNE EAU GLACEE EXT.	–EXT. SOLLWERT KALTWASSER TEMP.	–EXTERNAL CHILLED WATER SETPOINT
25	–POINT DE CONSIGNE EN COURANT EXT.	–FERNGESTEUERT, MAX. STROMAUFN.	–EXTERNAL CURRENT LIMIT SETPOINT
26	–COMMUNICATION SERIE	–KOMMUNIKATION,SERIELL	–SERIAL COMMUNICATION LINK
27	–SORTIE CLIENT	–MODULAUSGANG KUNDE	–CUSTOMER OUTPUT
28	–SORTIE CLIENT: A70	–MODULAUSGANG KUNDE : A70	–CUSTOMER OUTPUT : A70
29	–COUPLE EN 400V EN USINE VOIR DETAIL POUR 460V,500V	–400V VERDRAHTET (WERKSMONTIERT) SIEHE EINZELHEIT FUER 460V,500V	–CONNECTED IN 400V (FACTORY WIRED) SEE DETAIL FOR 460V,500V
32	–VERROUILLAGE CIRCUIT A	–ABSCHALTUNG A	–INHIBITION A
33	–VERROUILLAGE CIRCUIT B	–ABSCHALTUNG B	–INHIBITION B
34	–FONCTIONNEMENT STOCKAGE DE GLACE –NE PAS UTILISER AVEC L’OPTION Ⓜ	–EISSPEICHERBETRIEB –NICHT ZU BENUTZEN MIT OPTION Ⓜ	–ICE MAKING ENABLE –DO NOT USE WITH OPTION Ⓜ
35	–SI REFROIDISSEUR D’HUILE	–WENN OELKUEHLER VORHANDEN	–IF OIL COOLER
36	–NE PAS UTILISER AVEC L’OPTION Ⓛ	–NICHT ZU BENUTZEN MIT OPTION Ⓛ	–DO NOT USE WITH OPTION Ⓛ
37	–POINT DE CONSIGNE EXT. EAU GLACEE –REGLAGE PAR DEFAULT : 4 – 20mA	–EXT. SOLLWERT KALTWASSER TEMP. –EINGANG : 4 – 20mA	–EXTERNAL CHILLED WATER SETPOINT –FACTORY SETTING : 4 – 20mA
38	–POINT DE CONSIGNE EXT. EAU CHAUDE –REGLAGE PAR DEFAULT : 4 – 20mA	–EXT. SOLLWERT WARMWASSER TEMP. –EINGANG : 4 – 20mA	–EXTERNAL HOT WATER SETPOINT –FACTORY SETTING : 4 – 20mA
39	–SORTIE RELAIS ALARME MODE CHAUD	–RELAISAUSGANG STOERUNG MODUS HEIZEN	–RELAY OUTPUT ALARM , HEATING MODE
40	–VERS LE CONDENSEUR A AIR	–ZU LUFTGEKUEHLTER VERFLUESSIGER	–TO AIR COOLED CONDENSER
41	–BAS NIVEAU SONORE DE NUIT –AVEC UNITE RTCA SEULEMENT	–TAG/NACHT UMSCHALTUNG –NUR MIT RTCA MASCHINE	–NIGHT NOISE SETBACK –WITH RTCA UNIT ONLY

ITEM	FRANCAIS	DEUTSCH	ENGLISH
A1	MODULE DE REGULATION UNITE	ELEKTRONIKMODUL	UNIT CONTROL MODULE
A9	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL,KOMMUNIKATION	COMMUNICATION MODULE
A20	MODULE REGULATION COMPRESSEUR	MODUL, VERDICHTERUEBERWACHUNG	COMPRESSOR CONTROL MODULE
A52	MODULE REGUL. VANNE D’EXPANSION	MODUL, EXP–VENTILSTEUERUNG	EXV CONTROL MODULE
A53	INTERFACE UTILISATEUR, LOCAL	LOKALE MASCHINEN SCHNITTSTELLE	LOCAL HUMAN INTERFACE
A56	MODULE COMM5	MODUL COMM5	COMM5 MODULE
A70	MODULE CONTROLE MODE CHAUD	HEIZENBETRIEB MODULKONTROLLE	PROG. CONTROL MODULE HOT MODE
B23	PRESSOSTAT BASSE PRESSION	DRUCKSCHALTER, NIEDERDRUCK	LOW PRESSURE CONTROL
B51	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	DRUCKSCHALTER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE PRESSOSTAT
D20	TEMPORISATION DEMARRAGE COMPR	ZEITSCHALTER VERDICHTER	COMPRESSOR START TIMER
F2..6	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG STEUERKREIS	CONTROL FUSE
K70	RELAIS	RELAIS	RELAY
Q1	DISJONCTEUR MAGNETOTHERMIQUE	SCHUTZSCHALTER	MAGNETOTHERM. OVERLOAD RELAY
X1,X2	BORNE CONTROLE	KLEMMEN STEUERUNG	CONTROL TERMINALS
1F25	FUSIBLE COMPRESSEUR	SICHERUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR FUSE
1K21	CONTACTEUR TRANSITION COMPR.	SCHUETZ UEBERGANG VERDICHTER	CONTACTOR COMPR. TRANSITION
1K22	CONTACTEUR MARCHE COMPR.	SCHUETZ BETRIEB VERDICHTER	CONTACTOR COMPRESSOR RUN
1K23	CONTACTEUR ETOILE COMPRESSEUR	SCHUETZ STERN VERDICHTER	STAR COMPRESSOR CONTACTOR
1K24	CONTACTEUR TRIANGLE COMPR.	SCHUETZ DREIECK VERDICHTER	DELTE COMPRESSOR CONTACTOR
1P3	AMPEREMETRE	AMPEREMETER	AMMETER
1P4	VOLTMETRE	VOLTMETER	VOLTMETER
1Q5	DISJONCTEUR MAGNETOTHERMIQUE	SCHUTZSCHALTER	MAGNETOTHERM. OVERLOAD RELAY
1Q10	INTERRUPTEUR SECTIONNEUR UNITE	TRENNER MASCHINE	DISCONNECT SWITCH
1R20	RESISTANCE DE TRANSITION	WIDERSTAND UEBERGANG	TRANSITION RESISTOR
1T2..4	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER
1T3	TRANSFO.DE SUR/SOUS TENSION	UEBER/UNTERSpannungSTRANSFO.	OVER/UNDER VOLTAGE TRANSFO.
1T20–21	TRANSFORMATEUR D’INTENSITE	STROMWANDLER	CURRENT TRANSFORMER
1X...	BORNIER PUISSANCE	KLEMMEN,HAUPTSTROM	POWER CIRCUIT TERM. STRIP
2B20	THERMOSTATS ENROULEMENTS MOT.	TEMPERATURSCHALTER VERDICHTER	WINDINGS THERMOSTATS
2M20	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
2Y21	ELECTROVANNE DECHARGE COMP.	MAGNETVENTIL,LEISTUNGSREG.	COMPRESSOR UNLOAD SOLENOID VALVE
2Y22	ELECTROVANNE CHARGE COMPRESSEUR	MAGNETVENTIL.LEISTUNGSREG.	COMPRESSOR LOAD SOLENOID VALVE
2Y23	ELECTROVANNE 1 ETAGE COMP.	MAGNETVENTIL.1 STUFE.	COMPRESSOR SOLENOID VALVE FEMELE
3E30	RESISTANCE CHAUFFAGE HUILE	OELHEIZUNG VERDICHTER	CRANKCASE OIL HEATER
3R30	SONDE TEMPERATURE D’HUILE	FUEHLER,OEL–TEMPERATUR	OIL TEMPERATURE SENSOR
5R3	SONDE AIR AMBIANT	FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR	AMBIENT AIR SENSOR
5R51	SONDE TEMPERAT. SORTIE EAU EVP.	FUEHLER,VERDAMPFER– AUSTRITT	LEAVING EVP. WATER TEMP. SENSOR
5R52	SONDE TEMPERAT. ENTREE EAU EVP.	FUEHLER,VERDAMPFER– EINTRITT	ENTERING EVP WATER TEMP. SENSOR
5R53	SONDE TEMPERAT. SORTIE EAU CDS.	FUEHLER,VERFLUESSIGER– AUSTRITT	LEAVING CDS. WATER TEMP. SENSOR
5R54	SONDE TEMPERAT. ENTREE EAU CDS.	FUEHLER,VERFLUESSIGER– EINTRITT	ENTERING CDS WATER TEMP. SENSOR
5R56	SONDE TEMP. SATUREE CONDENSEUR	FUEHLER,VERFLUESSIGER TEMP.	SAT. CDS. REFRIG. TEMP. SENSOR
5R57	SONDE TEMP. SORTIE REFRIG. EVP.	FUEHLER,KAEITEMITTELAUSTRITT VERD.	LEAVING EVP. REFR. TEMP. SENSOR
5R58	SONDE TEMP. ENTREE REFRIG. EVP.	FUEHLER,KAEITEMITTELEINTRITT VERD.	ENTERING EVP. REFR. TEMP. SENSOR
5Y53	VANNE DE DETENTE ELECTRIQUE	MAGNETVENTIL,KAEITEMITTELKREIS	ELECTRIC EXPENSION VALVE
5Y54	ELECTROVANNE REFRIGERANT	MAGNETVENTIL,KAEITEMITTELKREIS	LIQUID LINE SOLENOID
6B42	PRESSOSTAT REGULATION VENTIL.	DRUCKSCHALTER. REGEL. VENTILATOR	FAN PRESSURE CONTROL
6F6...50	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSE
6F45	RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR	UEBERSTROMRELAIS,THERM. VENTIL.	THERMAL OVERLOAD FAN RELAY
6F50	FUSIBLE POMPE A EAU	SICHERUNG, WASSERPUMPE	WATER PUMP FUSE
6F51	RELAIS THERMIQUE POMPE A EAU	UEBERSTROMRELAIS, WASSERPUMPE	WATER PUMP OVERLOAD RELAY
6F52	RELAIS THERMIQUE POMPE A EAU	UEBERSTROMRELAIS, WASSERPUMPE	WATER PUMP OVERLOAD RELAY
6K40	CONTACTEUR MARCHE VENTILATEUR	SCHUETZ , BETRIEB VENTILATOR	FAN RUN CONTACTOR
6K51	CONTACTEUR POMPE A EAU EVP.	SCHUETZ WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP CONTACTOR
6K52	CONTACTEUR POMPE A EAU CDS.	SCHUETZ WASSERPUMPE VERFLUESSIGER	CONDENSING WATER PUMP CONTACTOR
6M40	MOTEUR VENTILATEUR	MOTOR VENTILATOR	FAN MOTOR
6M51	MOTEUR POMPE A EAU EVP	MOTOR, WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP MOTOR
6M52	MOTEUR POMPE A EAU CDS.	MOTOR, WASSERPUMPE VERFLUESSIGER	CONDENSING WATER PUMP MOTOR
6Q40	INTER–SECTIONNEUR VENTILATEUR	TRENNER,VENTILATOR	DISCONNECT SWITCH
6Q50	INTER–SECTIONNEUR POMPE A EAU	WASSERPUMPE HAUPTSCHALTER	WATER PUMP DISCON. SWITCH
6R3	SONDE AIR AMBIANT	FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR	AMBIENT AIR SENSOR
6S1	INTER. M/A UNITE A DISTANCE	SCHALTER EIN/AUS MASCHINE	REMOTE ON/OFF UNIT
6S2	ARRET D’URGENCE UNITE	NOTAUSSCHALTER	UNIT EMERGENCY STOP
6S43	CONTACT D’HORLOGE	KLEMME, ZEITUHR	CONTACT, TIME CLOCK
6S51	INTERRUPTEUR M/A POMPE	SCHALTER EIN/AUS PUMPE	ON/OFF SWITCH WATER PUMP
6S55	FONCTIONNEMENT STOCKAGE DE GLACE	EISSPEICHERBETRIEB	ICE MAKING ENABLE
6S56	CONTACT DEBIT D’EAU EVP.	STROEMUNGSWAECHTER VERDAMPFER	EVP. WATER FLOW SWITCH
6X1..6	BORNES CLIENT	KLEMMEN, KUNDE	CUSTOMERS TERMINALS

— — —	CABLAGE TRANE	TRANE–VERDRAHTUNG	WIRING BY TRANE
— — —	CABLAGE CLIENT	VERDRAHTUNG DURCH KUNDEN	WIRING BY CUSTOMER